JESUS

JESUS

MINISTERUL EDUCAȚIEI
ȘI ÎNVĂȚĂMÎNTULUI

Oficiul central pentru
mijloace de învățămînt

STUDIOUL
CINEMATOGRAFIC
ANIMAFILM-BUCUREȘTI

MINISTERUL EDUCAȚIEI
ȘI ÎNVĂȚĂMÎNTULUI

Oficiul central pentru
mijloace de învățămînt

STUDIOUL
CINEMATOGRAFIC
ANIMAFILM-BUCUREȘTI

IVAN NĂZDRĂVAN ŞI ZMEUL

Poveste populară ucraineană

IVAN NĂZDRĂVAN ŞI ZMEUL

Poveste populară ucraineană

A fost odată un zmeu care minca oameni. Intr-un sat unde nu mai lăsase decit un bătrin, zmeul i-a spus acestuia:

— Moşule, pregăteşte-te, miine te măninc.

A fost odată un zmeu care minca oameni. Intr-un sat unde nu mai lăsase decit un bătrin, zmeul i-a spus acestuia:

— Moşule, pregăteşte-te, miine te măninc.

Dar tocmai atunci a trecut prin sat un băiat sărac. Bătrînul i-a povestit că zmeul va veni să-i mănînce a doua zi.

Dar tocmai atunci a trecut prin sat un băiat sărac. Bătrînul i-a povestit că zmeul va veni să-i mănînce a doua zi.

A doua zi, sosi şi zmeul. Văzindu-l pe băiat, vru să-l mănince. „Vezi să nu te ineci, îi spuse băiatul, sînt mai puternic decît tine."

A doua zi, sosi şi zmeul. Văzindu-l pe băiat, vru să-l mănince. „Vezi să nu te ineci, îi spuse băiatul, sînt mai puternic decît tine."

Atunci zmeul, ca să-i arate cît de puternic era el, a luat o piatră și a strins-o atit de tare că se prefăcu în făină. Dar băiatul a luat o bucată de brinză, a strins-o și apa i-a picurat printre degete.

Atunci zmeul, ca să-i arate cît de puternic era el, a luat o piatră și a strins-o atit de tare că se prefăcu în făină. Dar băiatul a luat o bucată de brinză, a strins-o și apa i-a picurat printre degete.

— Bine, de azi ai să-mi fii tovarăș.

— Nu, eu voi fi mai mare, eu sînt Ivan Năzdrăvan. Zmeului i se făcu frică. La prînz, îl trimise să aducă un bou să facă de mîncare.

— Bine, de azi ai să-mi fii tovarăș.

— Nu, eu voi fi mai mare, eu sînt Ivan Năzdrăvan. Zmeului i se făcu frică. La prînz, îl trimise să aducă un bou să facă de mîncare.

Băiatul ajunse la cireada zmeului și legă boii unul de altul de cozi.
— Ce vrei să faci? îl întrebă.
— Vreau să iau toată cireada.
— Cine a mai văzut una ca asta?! se sperie zmeul.

Băiatul ajunse la cireada zmeului și legă boii unul de altul de cozi.
— Ce vrei să faci? îl întrebă.
— Vreau să iau toată cireada.
— Cine a mai văzut una ca asta?! se sperie zmeul.

Zmeul smulse pielea de pe un bou și-i ceru băiatului s-o aducă plină cu apă. Ivan aruncă pielea în fîntînă și începu să sape în jurul ei.

Zmeul smulse pielea de pe un bou și-i ceru băiatului s-o aducă plină cu apă. Ivan aruncă pielea în fîntînă și începu să sape în jurul ei.

Veni zmeul.

— Ce faci aici?

— Vreau să-ţi aduc toată fîntîna. Zmeul se înfricoşă de puterea băiatului.

Veni zmeul.

— Ce faci aici?

— Vreau să-ţi aduc toată fîntîna. Zmeul se înfricoşă de puterea băiatului.

— Scoate din pămînt un stejar, să facem focul!
— Dacă ar fi să scot douăzeci, m-aș duce.
Ivan se prefăcu a fi supărat. Atunci, zmeul își pregăti singur de mîncare
și începu să înfulece.

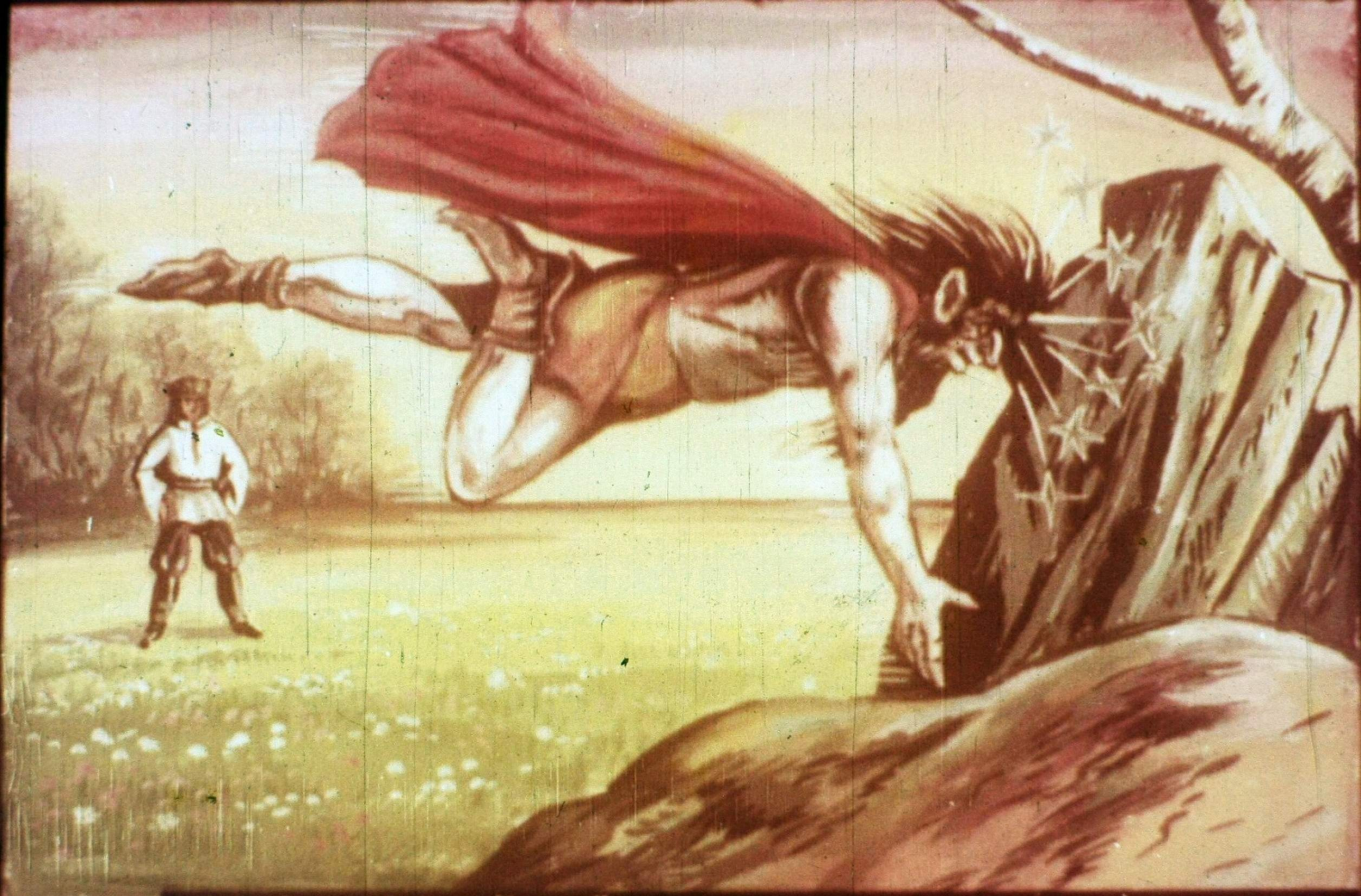
— Scoate din pămînt un stejar, să facem focul!
— Dacă ar fi să scot douăzeci, m-aș duce.
Ivan se prefăcu a fi supărat. Atunci, zmeul își pregăti singur de mîncare
și începu să înfulece.

Băiatul nu luă decît o îmbucătură, cînd rămăsese doar puțină mîncare.
— E foarte puțin.
— Dacă-i așa, hai la mama, la ea găsim colțunași.

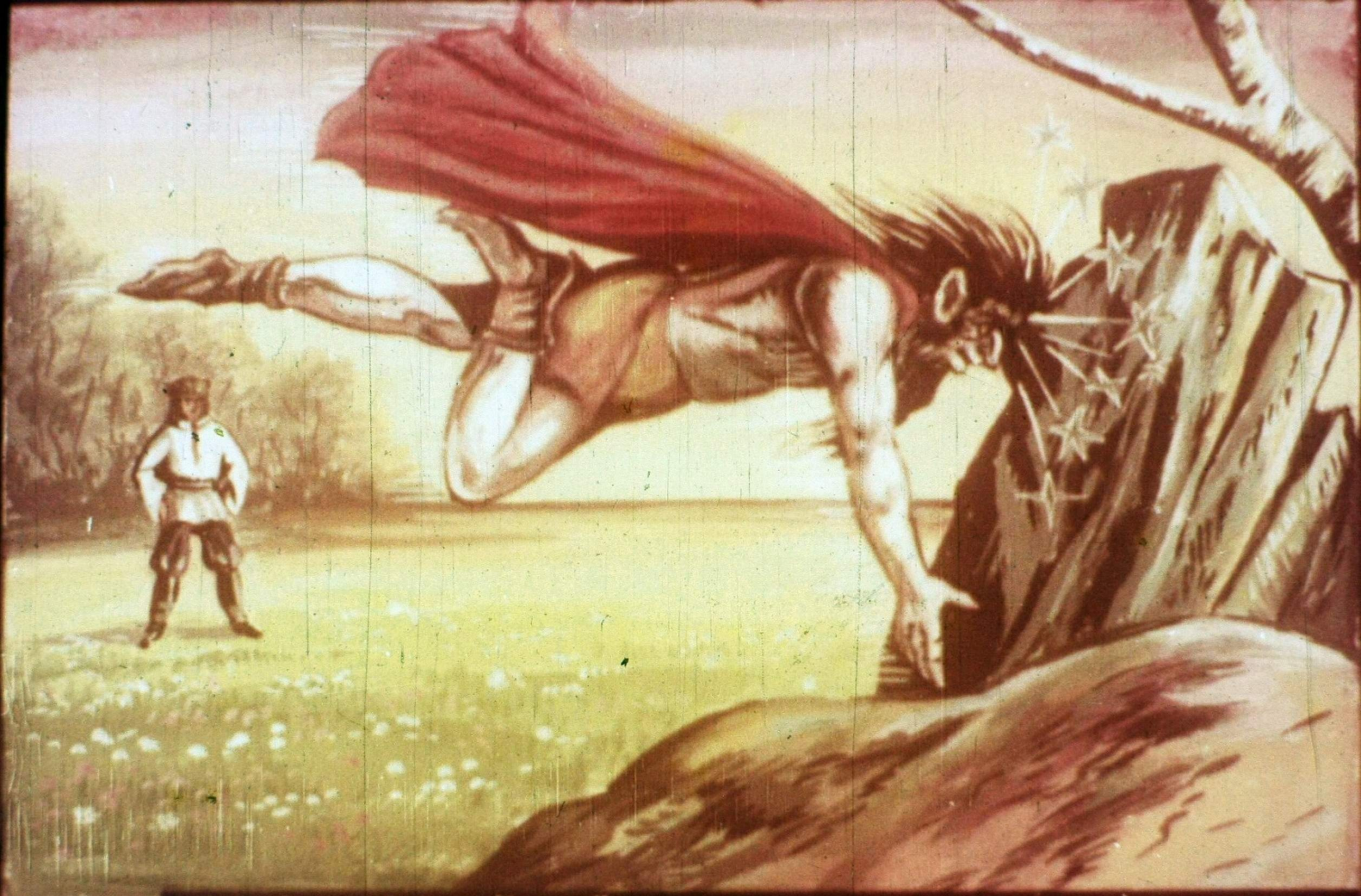
Băiatul nu luă decît o îmbucătură, cînd rămăsese doar puțină mîncare.
— E foarte puțin.
— Dacă-i așa, hai la mama, la ea găsim colțunași.

„Acum sînt pierdut," gîndi băiatul. Acolo îi așteptau douăzeci de putini pline. Zmeul mînca mereu, iar băiatul tot ascundea colțunașii în sîn, în buzunare.

„Acum sînt pierdut," gîndi băiatul. Acolo îi așteptau douăzeci de putini pline. Zmeul mînca mereu, iar băiatul tot ascundea colțunașii în sîn, în buzunare.



Zmeul termină colțunașii.
— Hai acum să ne ciocnim de piatra cea mai mare!
Și se învîrti și se izbi de ieșiră scintei din piatră.



Zmeul termină colțunașii.
— Hai acum să ne ciocnim de piatra cea mai mare!
Și se învîrti și se izbi de ieșiră scintei din piatră.

— Asta nu-i nimic, spuse flăcăul.

Strînse coltunaşii pe care îi avea în haine şi cînd atinse piatra, zeama sări în toate părţile.

— Asta nu-i nimic, spuse flăcăul.

Strînse coltunaşii pe care îi avea în haine şi cînd atinse piatra, zeama sări în toate părţile.

Zmeul se infricoșă de Ivan Năzdrăvan, dar spuse:
— Hai să vedem cine fluieră mai tare.
Cînd fluieră zmeul, copacii se aplecară la pămînt.

Zmeul se infricoșă de Ivan Năzdrăvan, dar spuse:
— Hai să vedem cine fluieră mai tare.
Cînd fluieră zmeul, copacii se aplecară la pămînt.

Ivan Năzdrăvan zări o vergea de fier.

— Închide ochii cînd voi fluiera, s-ar putea să-ţi sară ochii.

Şi băiatul îi trinti cu putere fierul între ochi, de se împletici zmeul.

Ivan Năzdrăvan zări o vergea de fier.

— Închide ochii cînd voi fluiera, s-ar putea să-ţi sară ochii.

Şi băiatul îi trinti cu putere fierul între ochi, de se împletici zmeul.

Ca să scape de Ivan, zmeul îi făcu o casă, în care acesta trăi liniştit. După un timp, se sfătui cu maică-sa să-i dea foc. Ivan îi auzi şi se ascunse.

Ca să scape de Ivan, zmeul îi făcu o casă, în care acesta trăi liniştit. După un timp, se sfătui cu maică-sa să-i dea foc. Ivan îi auzi şi se ascunse.

După ce arse casa, flăcăul veni lingă cenușă și se prefăcu că-și scutură hainele. Văzindu-l zmeul că trăiește, se inspăimîntă și-și luă tălpășița. Uite-așa, cel istet a invins.

După ce arse casa, flăcăul veni lingă cenușă și se prefăcu că-și scutură hainele. Văzindu-l zmeul că trăiește, se inspăimîntă și-și luă tălpășița. Uite-așa, cel istet a invins.